

# éclats

MAGAZINE D'INFORMATION

DE L'ESPACE MALRAUX SCENE NATIONALE DE CHAMBÉRY ET DE LA SAVOIE



**Chveik au terminus du monde / Wladyslaw Znorko**

**Betsy Jolas / création**

**Woyzeck / Jean-Pierre Vincent**

**Les Diablogues / Théâtre Charles Dullin rénové**

**Jeune Public**

mercredi 1<sup>er</sup> décembre à 15 h / jeudi 2 à 19 h 30 / **Le grand conte policier** / location à partir du 17 novembre ..... page 17

lundi 24 janvier à 19 h 30 / **Jazz Kids** / location à partir du 10 janvier

mercredi 26 janvier à 15 h / **Toulik ou le tambour magique** / location à partir du 8 janvier

**Angélique Ionatos** / Chanson

vendredi 3 décembre à 20 h 30 / location à partir du 19 novembre ..... page 14

**Chveik au terminus du monde** / Théâtre

mardi 7 décembre à 20 h 30 / mercredi 8 à 19 h 30 / location à partir du 23 novembre ..... page 6

**Hélène Delavault** / Musique

jeudi 9 décembre à 20 h 30 / location à partir du 25 novembre ..... page 14

**Chœur du New College Oxford** / Musique

mercredi 15 décembre à 19 h 30 / location à partir du 1<sup>er</sup> décembre ..... page 14

**Licedei IV** / Humour

samedi 18 décembre à 19 h 30 / dimanche 19 à 17 h / location à partir du 4 décembre ..... page 12

**Betsy Jolas** / Musique

vendredi 7 janvier à 20 h 30 / location à partir du 24 janvier ..... page 15

**Woyzeck** / Théâtre

jeudi 13 janvier à 20 h 30, vendredi 14, samedi 15 à 19 h 30 / location à partir du 30 décembre ..... page 8

**Les diablogues** / Théâtre Charles Dullin rénové

mardi 18 janvier à 20 h 30, mercredi 19 à 19 h 30 / location à partir 4 janvier ..... page 10

**Pluie d'été** / Théâtre Charles Dullin rénové

samedi 22 janvier à 20 h 30, dimanche 23 à 17 h / location à partir 8 janvier ..... page 11

**Aldo Romano Quartet** / Musique

vendredi 21 janvier à 20 h 30 / location à partir du 7 janvier ..... page 16

**L'école des mères - Les acteurs de bonne foi** / Théâtre

mardi 25, mercredi 26 janvier à 20 h30, jeudi 27, vendredi 28 à 19 h 30 / location à partir du 11 janvier ..... page 12

**Le canard pékinois** / Danse

vendredi 28 janvier à 20 h 30 **Bonlieu Annecy**/ renseignements accueil de l'Espace Malraux ..... Annecy

**Ensemble Contrechamps**/ Musique

samedi 29 janvier à 20 h30 / location à partir du 15 janvier ..... page 16

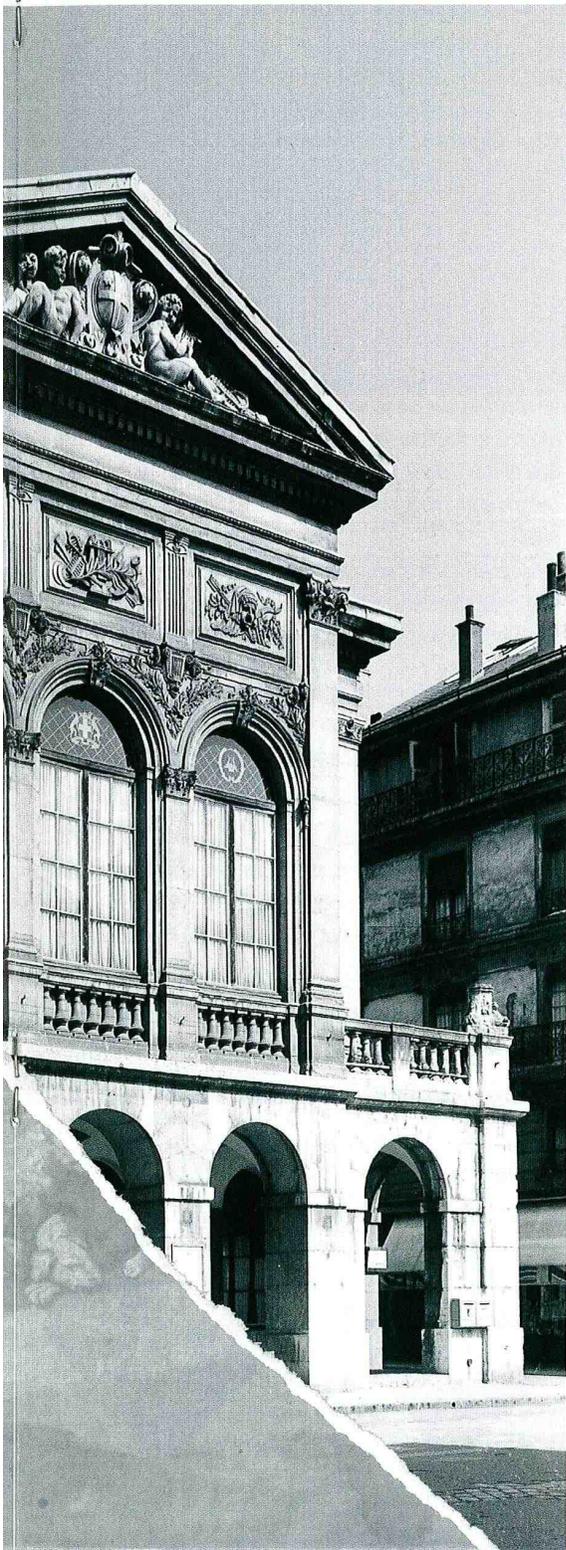
**Eric Lareine** / Variétés

mardi 1<sup>er</sup> février à 20 h30 / location à partir du 18 janvier ..... prochain numéro

# renové

Par le CDN de Savoie

## PLUIE D'ETE DE MARGUERITE DURAS



En 1984, Marguerite Duras a fait un film intitulé « Les Enfants » : « Pendant quelques années, le film est resté pour moi la seule narration possible de l'histoire. Mais souvent, je pensais à ces gens, ces personnes que j'avais abandonnées et un jour j'ai écrit sur eux à partir des lieux du tournage de Vitry. Pendant quelques mois, ce livre s'est intitulé Les Ciels d'Orage, la Pluie d'Été, j'ai gardé la fin, la pluie ».

*Eric Vigner a décidé de le porter au théâtre, préservant dans sa mise en scène cet équilibre fragile entre la lecture et le jeu, le roman et le théâtre.*

C'est, dans la périphérie sud de Paris, à Vitry, un couple d'immigrés. Lui est italien, elle est ukrainienne. Ils ne travaillent pas, ont sept enfants qui courent et jouent dans les rues, sur l'ancienne autoroute désaffectée où l'herbe pousse les fentes du ciment, ou bien ils feuilletent des bandes dessinées au Prisunic (...).

Marguerite Duras avait été frappée par cette ville, Vitry, par ses maisons, par les vies qui sont vécues là. Elle dit avec vérité et acuité une chose singulière, très secrète : les états de conscience des personnes comme cette mère, ce père, qui ont abandonné l'acte social, l'acte physique, de « gagner son pain », qui sont, civiquement parlant, un peu comme des morts-vivants, mais qui, parfois, ne sont pas des ruines, ni des êtres qui se négligent. Qui, au contraire, sont bien tenus, clairs. Ils ont tué leur mémoire, restent presque entièrement muets. Ils sont encore capables de rire, et pas d'un rire d'aliénés. Parvenir à « deviner », à « entendre », à rejoindre ces « absents », comme le fait Marguerite Duras, par des paroles qui sont comme des tentatives d'approche hésitante, sans condescendance aucune, c'est nous faire toucher l'un des points les plus sensibles de ce monde que nous partageons. La Pluie d'été est l'un des plus forts textes de Marguerite Duras.

Les acteurs sont jeunes, tous les six sortis du Conservatoire en juin 1993. Décors et accompagnements scéniques, mouvements sur scène, sont simples. L'émotion est dans l'« innocence », la transparence et la lumière, avec lesquelles ces acteurs savent exprimer les signes de la peur de ces enfants, de ces parents, les signes aussi de leurs trêves, de leurs brefs retours d'effrayante gaieté. La fragilité du souffle est ici exactement dite, de même que la voix si jeune et nette de Marguerite Duras à mettre le doigt sur le « principe de vie ».

Michel Cournot (extraits du Monde, 6-11-93)

**Samedi 22 janvier**

**20 h 30**

**Dimanche 23 janvier**

**17 h**

**Théâtre Charles Dullin**

Adhérent 80 f

Adhérent réduit 55 f

Non adhérent 105 f

Durée : 3 h

location à partir

du samedi 8 janvier

**de Marguerite Duras**

mise en scène : **Eric Vigner**

avec : Hélène Babu, Marilu

Bisciglia, Anne Coessens

Thierry Collet, Philippe Metro

Jean-Baptiste Sastre

scénographie :

Claude Chestier, Eric Vigner

lumière et régie générale :

Martine Staerk

costumes : Myriam Courchelle

régie lumière : Pascal Depautex

régie son : Xavier Jacquot

bande-son : Marc Bretonnière

régie plateau : Julien Boizard

habilleuse : Agnès Da Rocha

décor : Ioannis Georgiadis

film : Antoine Mercier

Co-production :

Le Quartz de Brest

Théâtre de la Commune d'Aubervilliers

Théâtre Municipal de Coen

Cie Suzanne M. Eric Vigner

Jeune Théâtre National